

Artikel 2.

Følgende bestemmelser skal indsættes i stedet for de bestemmelser i konventionen om kvinders natarbejde, således som den er ændret i 1934, der er anført i bilaget til konventionen om arbejdsforhold (ikke-selvstændige territorier) af 1947:

Konvention om kvinders natarbejde (revideret) af 1948.**Afsnit I. Almindelige bestemmelser.***Artikel 1.*

1. I nærværende konventions forstand omfatter udtrykket »industriel virksomhed« i særdeleshed

- (a) miner, stenbrud og andre virksomheder til udvinding af mineraler af jorden;
- (b) virksomheder, hvor varer fabrikeres, ændres, renses, repareres, udsmykkes, færdiglaves, tilpasses til salg, skilles ad eller destrueres, eller hvor materialer omdannes, herunder virksomheder, der beskæftiger sig med skibsbygning eller med frembringelse, transformering eller overføring af elektricitet eller af enhver anden drivkraft;
- (c) virksomheder, der beskæftiger sig med bygge- og entreprenørarbejder, herunder konstruktions-, reparations-, vedligeholdelses-, ombygnings- og nedrivningsarbejde;

2. Den kompetente myndighed skal fastsætte afgrænsningen mellem industriel virksomhed på den ene side og landbrug, handel og anden ikke-industriel beskæftigelse på den anden side.

Artikel 2.

I nærværende konventions forstand betyder udtrykket »nat« en periode på mindst 11 på hinanden følgende timer, som omfatter et af den kompetente myndighed foreskrevet tidsrum på mindst 7 sammenhængende timer mellem kl. 22 og 7; den kompetente myndighed kan foreskrive forskellige tidsrum for forskellige egne, industrier, virksomheder eller grene af industrier eller virksomheder, men skal forhandle med de pågældende arbejdsgiver- og arbejderorganisationer, før den foreskriver et tidsrum, der begynder efter kl. 23.

Artikel 3.

Kvinder må, uanset deres alder, ikke beskæftiges om natten i nogen offentlig eller privat industriel virksomhed eller i nogen gren heraf, undtagen hvor det drejer sig om en virksomhed, hvor kun medlemmer af den samme familie beskæftiges.

Artikel 4.

Artikel 3 finder ikke anvendelse

- (a) i tilfælde af *force majeure*, når der i en virksomhed indtræffer en afbrydelse af arbejdet, som det var umuligt at forudse, og som ikke er af tilbagevendende karakter;
- (b) i tilfælde, hvor der i arbejdet benyttes råmaterialer eller materialer under behandling, som er let fordærvelige, hvor sådant natarbejde er nødvendigt for at sikre, at disse materialer ikke går tabt.

Artikel 5.

1. Forbudet mod kvinders natarbejde kan midlertidigt ophæves af regeringen efter forhandling med de pågældende arbejdsgiver- og arbejderorganisationer, når samfundets interesser i en alvorlig nødssituation kræver det.

2. Den pågældende regering skal i sin årlige rapport om konventionens gennemførelse give Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør underretning om en sådan midlertidig ophævelse.

Artikel 6.

I industrielle virksomheder, som er sæsonbestemte, og i alle tilfælde, hvor særlige omstændigheder kræver det, kan natperioden nedsættes til 10 timer i 60 dage om året.